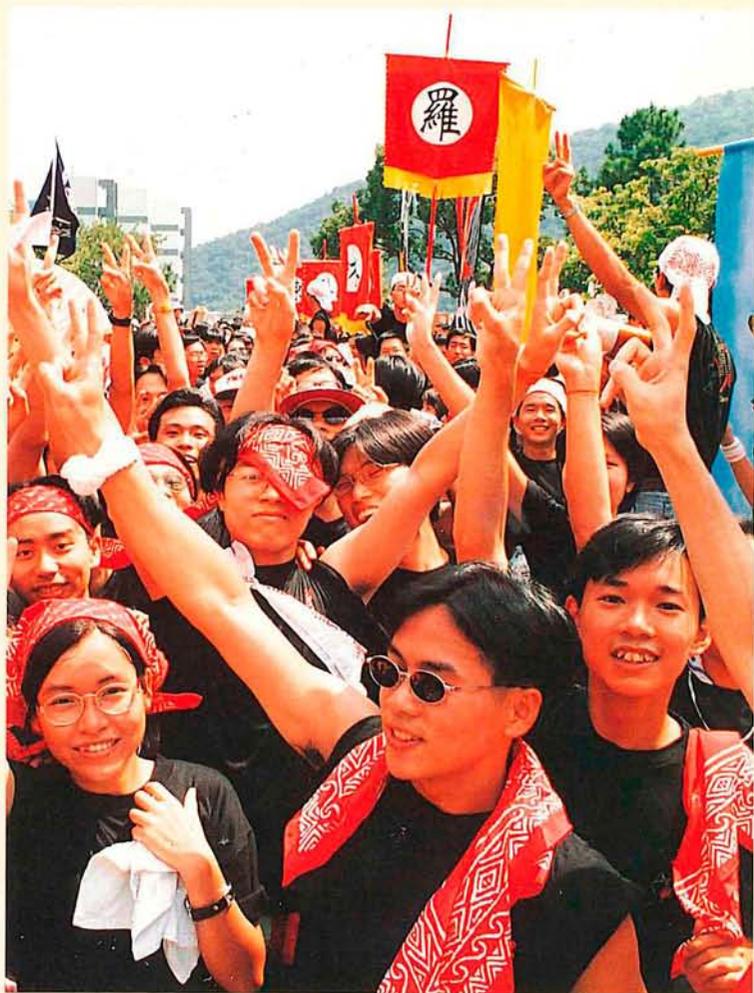




中文大學校刊

一九九五年秋・冬





中文大學校刊

一九九五年秋・冬



©一九九五年 香港中文大學

《中文大學校刊》為報導性刊物，由中文大學出版，贈予大學友好及教職員。通訊處：香港新界沙田香港中文大學秘書處出版事務處

大學校刊諮詢委員會

陳文博士

蔣英豪博士

何溫小雲女士

李卓予教授

梁少光先生

Prof. Andrew Parkin

俞靄敏女士

編輯

梁其汝

助理編輯

溫李琪

陳偉珠

美術設計

黃梅潔媚

製作

黎寶翠

目錄

- 2 中大耶魯攜手舉辦音樂盛事
- 4 世界級下棋電腦於中大對弈
- 6 動靜皆宜・能言善算：中大學生表現出色
- 9 香港藥劑學教育的里程碑
- 12 本港首批行政人員工商管理碩士
- 14 研究消息
- 16 英語粵語之語法差異：本地中學生學習第二語言遇到的問題
- 18 探測巨噬細胞的活動規律：訊息如何在胞內傳遞？
- 21 如何決定借貸及股息策略：探討亞太地區企業的財務政策
- 23 人物素描
- 25 簡訊

封面：新學年開始了（由上至下：迎新營活動・划艇訓練・於兩大划艇賽勝出・預科生輔導日・預科生參觀中大校園・資訊科技展覽）

中大耶魯攜手舉辦音樂盛事

國際名師授技 青年精英匯聚

十一位來自本校及世界各地的年輕鋼琴手，六月中齊集中大，參加首次在亞洲舉行的「國際夏令鋼琴學院」，親炙四位世界著名鋼琴大師之技藝。

是次盛會由中大音樂系與耶魯大學合辦，許讓成基金贊助，於六月十八日至七月九日舉行。

「國際夏令鋼琴學院」旨在訓練參加者之彈奏技巧，並提高其演繹能力。四位駐院鋼琴導師俱為國際殿堂級人物，分別是耶魯大學音樂學院鋼琴系主任暨鋼琴學院行政總監布里斯·鮑貝民教授（Boris Berman）、米高·費爾文教授（Michael Friedmann）、彼得·范格高教授（Peter Frankl）和寇迪·法蘭卡教授（Claude Frank）。他們除個別教導學員演奏之技巧，並主持大師班。此外，鋼琴學院又舉行研討會，由導師及本校音樂系教師講述美、亞、歐近代著名曲目，闡釋其特色、風格與演繹技巧等。

過往歷屆「國際夏令鋼琴學院」都在耶魯大學舉行，為北美及歐洲等地青年提供短期之高水準鋼琴演奏專業訓練。駐院之導師均享負盛名，邀請他們演奏，至少得提前三年預約。亞洲從未舉辦過類似規模的鋼琴大師班，該地區之好手要隨大師學習演奏技巧，往往要遠赴西方國家，有些更因不勝昂貴的學費及旅費而不能前往。故耶魯大學於前年構思在亞洲試辦「國際夏令鋼琴學院」，其後決定與本校合辦，由音樂系羅炳良博士出任學院副行政總監。

十一位學員由四位駐院鋼琴導師從眾多申請者中挑選出來，恰巧均為亞裔人士，其中包括本校音樂系校友林玉明及二年級的羅倩欣，另有八位來自美國及本地之華裔人士，其餘為泰國及日本籍好手。他們都是來自世界知名音樂學院。

經過三個星期的訓練，學員均表示獲益良多，經驗難忘；駐院導師也認為效果理想。耶魯決意再與本校合作，於來年續辦「國際夏令鋼琴學院」，且亦蒙許讓成基金同意繼續贊助。現時已有不少世界各地年輕樂手向音樂系查詢有關詳情。

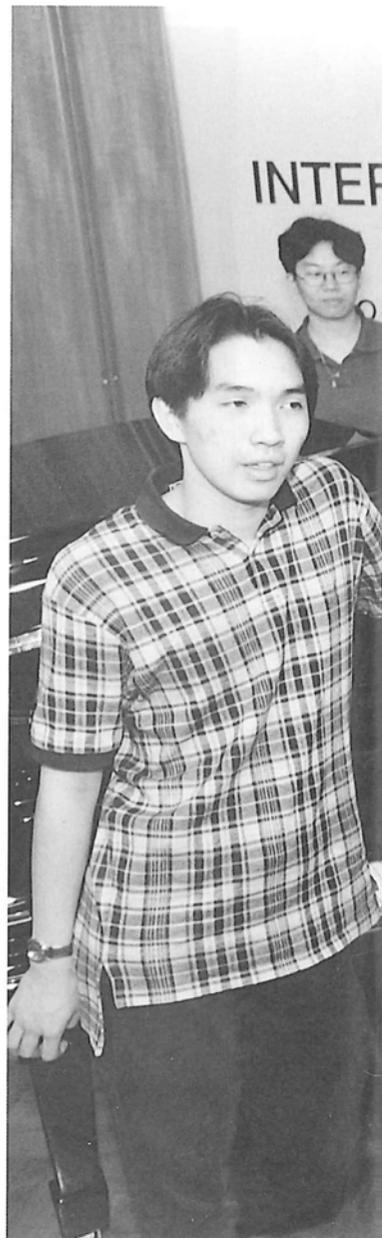
此項活動不但有助提高亞洲區鋼琴演奏水準，更築起東西音樂文化交流的橋樑。各地的傑出鋼琴手有機會隨大師學藝之餘，亦能互相切磋技藝，交流東西音樂、學術、文化之精髓，從而更充分地發揮各自的音樂潛質與才華。另一方面，藉此盛會，中大與耶魯之學術連繫得以不斷加強，音樂系之國際地位亦進一步提高。中大音樂系在作曲、民族音樂、音樂研究等方面之發展向獲讚譽，如今演奏一環更顯實力。

導師與眾青年鋼琴手

前排中坐者為米高·費爾文教授（左）和彼得·范格高教授（右）；

後排中為許讓成基金會代表許耀君博士（左四），

其左右分別為中大音樂系系主任陳永華博士及羅炳良博士。



國際夏令鋼琴學院首次移師亞洲



世界級下棋電腦於中大對弈

電腦國際象棋世界賽首次在歐美以外地區舉行 賽事有助促進本地電算科學研究

由國際象棋協會主辦的世界電腦國際象棋錦標賽，第八屆賽事首次移師歐美以外地區，由本校工程學院協辦，於五月廿五至三十日在中大校園舉行。

是次大賽匯集了全球最精銳的廿四部下棋電腦作賽，其中有五部透過國際電腦網絡越洋來港應戰。

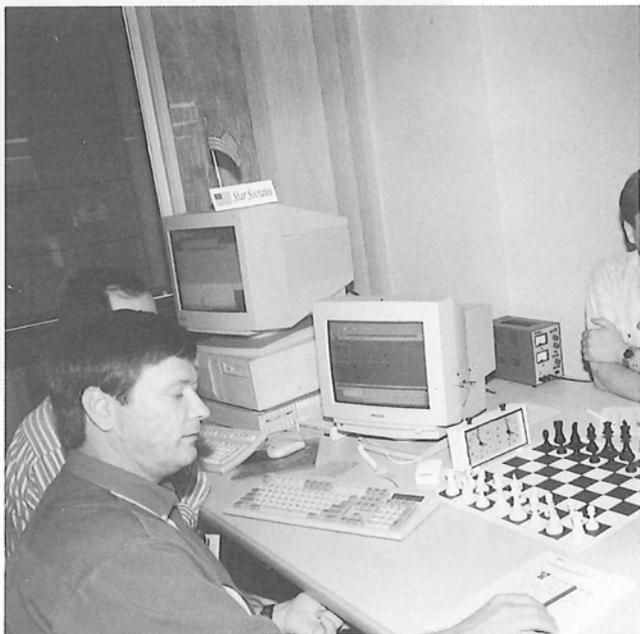
參賽電腦由美國、英國、荷蘭、德國、法國、匈牙利、加拿大、丹麥、西班牙和以色列的專家設計，包括曾於快棋賽擊敗世界棋王卡斯帕羅夫的 Fritz（荷蘭）和 Chess Genius（英國），以及去年 ACM 國際錦標賽冠軍 Deep Blue（IBM）。

賽制為勝方得一分，負方零分，賽和則各得半分；經五輪比賽，累積分數最高者為冠軍。每盤首四十著限時兩小時，其後每四十著限時一小時。

經過五天比賽，Fritz 成為世界下棋電腦盟主，亞軍由麻省理工學院電腦科學實驗室超級電腦科技小組開發的 Star Socrates 贏取，而 Deep Blue 則獲季軍。

工程學院希望藉是次比賽鼓勵本地年青人多參與能鍛煉思維的活動，啟發他們對電腦科學的興趣。電腦對弈涉及複雜而精確的電算科學研究，下棋程式倚賴快速搜尋方法來找出每著的最佳弈法，而每一著均需經過數以百萬計的運算步驟。開發及研究下棋程式，有助於研究及運用人工智能，並可應用於多個電算科範疇。□

Star Socrates（左）通過國際電腦網絡，利用 Paragon 超級電腦（長五十呎，重三萬磅，有處理器一千八百二十四個），越洋出戰只用個人電腦 Pentium 90 為硬件的 Fritz（右），然而終是敗陣。可見出色的軟件設計，可彌補運算能力的不足。





電腦對電腦賽事之餘，尚加插入與電腦對弈：香港六名國際象棋高手，其中包括電子工程學系曾漢奇博士（九四年國際象棋香港公開賽冠軍暨是次世界賽籌委會主席），分別與六部國際大師級下棋電腦激戰五小時，結果三和三負，人腦未能戰勝電腦。此役亦改寫下棋電腦只在三小時以下的快棋賽挫敗人腦的紀錄。



大學副校長楊綱凱教授（右二）頒獎予冠軍 Fritz 軟件設計者 Mathias Feist（右一）及 Frans Morsoh（左一）。左二、三分別為國際電腦象棋協會主席 Prof. Tony Marsland 及 IBM 中國香港公司香港總經理楊曉明先生。

動靜皆宜 能言善算

中大學生表現出色

兩大划艇賽中大再唱凱歌

男隊膺五連霸 女隊重拾后冠

一年一度的兩大划艇賽盛事，今年九月廿四日在城門河舉行，本校男女子隊雙雙奪得錦標歸。

中大男子隊在三千米八人有舵比賽中，划至二千五百米時仍落後於對手港大隊約一隻艇位，惟後勁凌厲，於最後五百米，憑堅毅之意志，全力以赴，在終點前二百米超越對手，以一秒之微勝出，成為「五連霸」。

中大女子隊則在一千五百米四人有舵賽勝出，奪回去年失去的冠軍寶座。她們的新賽艇在比賽前兩天才到達，只試划了一次便要作賽。幸而平日訓練有素，合作純熟，終於以輕鬆姿態擊敗對手奪標。

賽後中大男女子隊均欣喜若狂，互相祝賀之餘，更有隊員喜極而泣。



出賽名單

男子八人有舵賽

隊長： 陳永裕 專業會計學第三年
隊員： 黃兆賢 藥劑學第二年
周俊傑 電子工程學第二年
何志康 機械與自動化工程學第二年
蔡家輝 專業會計學第二年
鄧智輝 生物第二年
黃雅綸 經濟學第三年
黃震宇 訊息工程學第二年
談健華 電子工程學第四年

女子四人有舵賽

隊長： 蕭涓 計算機科學與工程學第三年
隊員： 陳玉春 中國語言及文學第三年
陳慧玲 社會學第三年
鄭鎰瑩 建築學第二年
李麗儀 工商管理學第二年



照片由《明報》提供



會計學院校友題名專業試榜首

《香港會計師公會學生會員期刊》九五年五/六月號公布該會九四年杪專業階段考試的榜首名單，本校會計學院五位校友囊括其中四張試卷的首名位置，成績驕人。

該會專業考試共分十四卷，而中大專業會計學課程畢業生獲豁免其中十卷，只須參加卷

十、十一、十三和十四的考試。去年畢業的岑向華和伍敏怡分別在卷十H（H指香港試題）「會計及審計執業」和卷十一H「稅務安排」取得首名；蔡小清（九三年）和潘紅玲（九一年）並列卷十三H「財務報告狀況」榜首；卷十四「財務策略」首名為陳潔雯（九三年）。



普通話辯論隊勇奪港滬辯論賽錦標

中大普通話辯論隊在九五港滬兩大辯論賽表現出色，擊敗上海同濟大學代表隊奪標。

比賽於八月一日假沙田新城市廣場舉行，辯題為「技術進步是人類發展的根本保障」。中大以正方作辯，指出根本保障並非等於全面保障，擊中反方要害，獲評判裁以二比一勝出。

中大普通話辯論隊

前中：	徐海樓	生物學博士研究生
後排左起：	周健	中國語言及文學第四年
	陳佩珊	工商管理學第四年
	薛崢	專業會計學第三年

首兩位本地栽培的藝術碩士

本校九三年在港率先開辦藝術碩士課程，培育本地藝術專才，首屆畢業生楊秀英和李尤猛於本年結業，並先後於新亞許氏文化館舉行結業展覽。前者展期為五月廿六日至六月七日，後者則為六月九日至廿二日。

楊氏九二年畢業於本校藝術系，後專攻雕塑，曾於九二年入選市政局雙年展，以及贏得夏利豪現代藝術比賽雕塑組最有潛質藝術家獎。其作品為香港藝術館及海內外人士收藏。

李氏九一年畢業於廣州美術學院油畫系，在中大修讀碩士課程亦專攻油畫，作品曾於本港及國內多地展出，畫作為中港藝術機構和私人收藏。



香港藥劑學教育的里程碑

首批香港培訓藥劑師於七月畢業

實習後可投入本地醫療服務

今年七月，首批共三十一名中大醫學院藥劑學系學生畢業，是香港藥劑教育史上一個重要的里程碑。這些畢業生是第一批本地培養的藥劑師，目前在醫管局轄下各主要醫院的藥劑部門實習，其中十二名更獲本地一家藥廠錄取，接受進一步的專業訓練。

何謂藥劑師

我們可以在醫院、診所、零售藥房找到藥劑師，但一般市民都不太了解他們的工作性質。

現代的先進藥物，療效極高；以往的許多頑疾，今天幾乎已可藥到病除。而藥劑師的專業職責，就是在既合乎科學及醫學標準，亦適應社會條件的情況下，安全正確地使用藥物。藥劑師與其他醫療專業如醫生、牙醫和護士等必須互相配合，才能為社會提供更佳的醫療服務。

一般藥劑師的日常工作則包括研究基本化學結構、探討天然物料的藥用價值、發展藥物之新劑形、製造藥物及測試其品質和安全程度、在醫院和零售藥房配藥，以及提供服用指示等。

香港藥劑及毒藥管理局，是直接管轄本港藥劑行業的政府機構。其監管範圍包括所有香港執業藥劑師的註冊和登記事宜、藥劑師之執業標準及其訓練和教育水準。

中大藥劑學系之成立

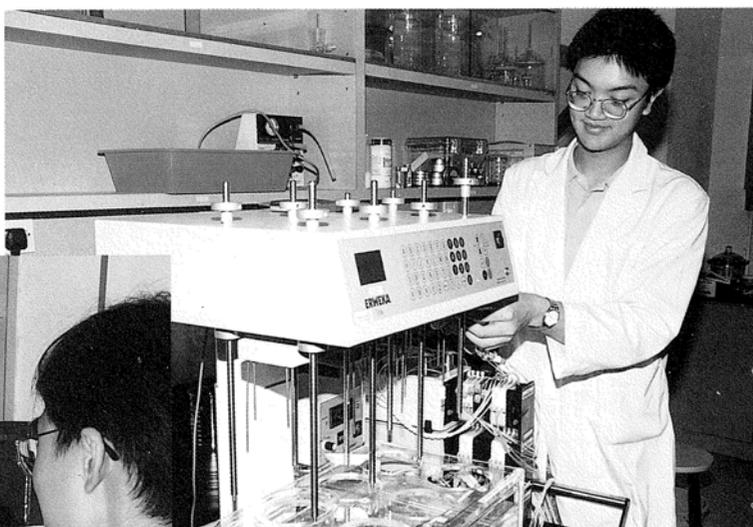
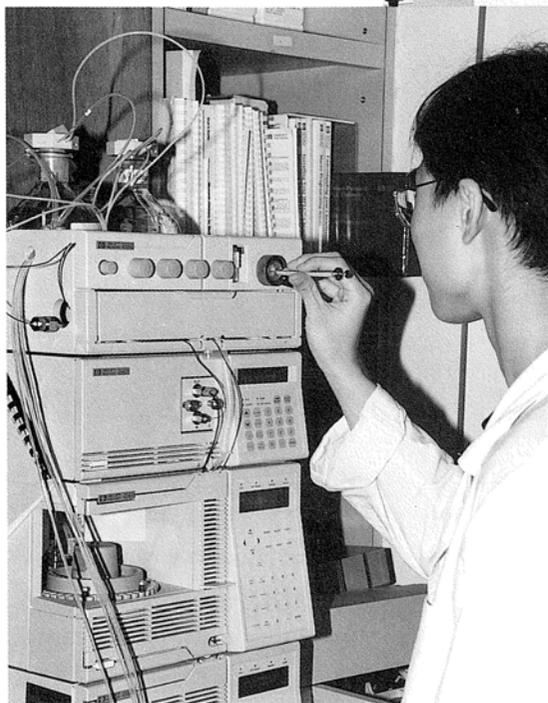
由於社會對藥劑專才需求日殷，中文大學於一九九二年在港首辦藥劑學系。該系講座教授兼首任系主任李明德博士（Prof. Kenneth Raymond）於該年六月上任，其他教職員亦陸續應聘到校，藥劑學士學位課程於九月正式開課。課程內容經諮詢本港藥劑專業人士，旨在「以藥劑及藥物自然科學為基礎，提供一套高質素的、全面的，且適用於香港的現代藥劑學綜合訓練」。

課程設計全面

藥劑師必須具備多方面的知識，他們須學習化學、材料科學及人類生物學，以便掌握藥物的特性、來源及對人體的作用，又要學習設計藥劑劑形和評估醫藥產品效能。另外，課程又涉獵行為科學和社會科學，以加強學員的人際溝通技巧，方便日後與病人或其他醫療專業人員溝通，以達到更佳的醫療效果。

此外，由於傳統中藥在香港廣為市民接受，使用十分普遍，中大藥劑學系課程亦設基礎生藥學科（生藥即由植物提取的天然藥物）；藥劑師可根據所掌握的有關知識，指導正確使用中藥，以保證服用安全。

藥劑學系學生在
品質控制實驗室(右)及
藥物分析實驗室(下)



實習訓練一年

學生修畢三年之學位課程後，須接受為期一年之實習訓練，到醫院在執業藥劑師直接監督下工作。如條件許可，將來可能安排其中三個月在藥廠或零售藥房接受訓練。這樣，學生便能更實際地將課堂獲取的知識，應用於現實工作之中。

此外，藥劑及毒藥管理局已授權中大藥劑學系為畢業生安排實習，並監察整個訓練進度，以確保成效。

學生在無菌生產間實習



規模日漸壯大

學系成立之初，教員專注於課程籌備，至九三年秋，始能開展研究工作。目前該系側重基礎及應用藥劑科學及執業發展的研究，不少計劃先後獲中文大學、本地藥劑工業及大學教育資助委員會撥款支持；而有關的研究報告及論文，已自九四年中陸續發表於國際專業期刊。



中大第一批藥劑學畢業生與教師合照

學系初設時，幾乎所有教員都是從外地應聘到港，當時的辦公室及實驗室，尚是空空如也。到了今天，課程日漸充實，講師人數亦逐年增加，由九二年的五名，增至九四年的八名，而九六年初將再有一名講師加入。

未來發展計劃

中大藥劑學系現致力改善教學及研究質素，未來主要任務包括：

- (一) 根據校外考試委員及學生的意見，鞏固及加強現有的本科課程；
- (二) 籌劃於九六年開辦一項臨牀藥劑學的碩士課程，及一項哲學碩士課程；
- (三) 策劃於九七年遷往中大基本醫學大樓；
- (四) 加強藥劑研究之質與量，務使學系發展成爲東南亞地區的優越藥劑學教育中心；
- (五) 與香港各藥劑專業學會加強合作，激勵藥劑學學生及執業藥劑師在專業上精益求精。

應充分發揮藥劑師專長

目前，香港藥劑師的主要工作仍限於調劑及分配藥物；這顯然並非人盡其才。但隨著藥劑業在香港的迅速發展，藥劑師必將擔當越來越重要的角色。

要提高藥劑專業的執業水準，原動力還需來自行業本身。中文大學藥劑學系作爲香港唯一的藥劑學學系，當竭力提供學術支援，協助制定和推行有效措施，使市民更了解藥劑師的角色，使其他醫療護理行業更明白藥劑師在藥物應用方面的重要性，以及使本地藥劑師有更佳及更多的繼續進修機會。

當前本地藥劑業的發展令人鼓舞，惟業內人士亦抱實事求是之態度，深知在香港推行新概念是極需要時間和耐心的。他們也清楚了解，要盡快提高藥劑業的水平，必須迅速設計長期及短期策略。中文大學藥劑學系的學生，就是香港未來的藥劑師，他們將會爲實踐這些策略作重要的貢獻。□

本港首批行政人員工商管理碩士

閔建蜀教授

行政人員工商管理碩士課程主任

亞太經濟蓬勃 帶來嶄新挑戰

科技與交通的進步縮短了世界各地之間的距離，同時加深了彼此的經貿關係。可以預見，廿一世紀的經濟環境將帶給企業行政人員更大的挑戰。

世界三大經濟區域——北美、歐洲與亞太——正逐漸朝一個全球經濟體系發展。而亞太地區在全球經濟中的地位上升，又給香港的企業人員帶來了新的機會。香港的經濟結構已經轉型成爲一個向本港、大陸與國際商業社會提供卓越服務的中心。香港公司的行政人員要勝任所扮角色，其管理知識與技能就必須更上一層樓。根據這一信念，中大在兩年前開辦行政人員工商管理碩士課程，今年第一屆學生畢業。

學生背景不同 課程設計有別

中大早於一九六六年創辦兩年全日制工商管理碩士課程，十年後再開設三年制兼讀課程。兩項課程都十分成功。我們在此基礎上，發展了目前的行政人員課程。此課程的培養對象，是具有多年工作及管理經驗的人士，因此，課程設計與重點也就與前兩項不同。

本課程的宗旨爲培養學員在現代管理環境中，承擔高層管理職責所需的知識與技巧，且著重提高分析與決策能力，增強公司的競爭優勢。有關香港如何利用其在亞太地區戰略位置的課題，亦爲本課程的討論要點之一。

強調小組學習 側重亞太問題

本課程有兩個特色。第一是強調小組學習法。全班分爲若干小組，每組不超過四人，成員來自不同的行業。課程的有關討論與報告皆由各小組負責，以培養團隊意識。透過這種學習方式，可創造一個理想的學習環境，讓小組內及小組間均可充份交流，切磋經驗。

第二，課程設置以亞太地區爲中心，例如課題討論注重亞太區問題；而課程的講授除邀請本港高級行政人員外，亦盡量聘請不同地區的學者參與，上一學年便有來自台灣、南韓、新加坡、泰國及英國等地的學者授課。

著重管理藝術 培養高層通才

行政人員工商管理碩士課程與其他兩項工商管理碩士課程比較，有何獨特之處呢？我們歸結了下列六點：

- (一) 此項課程較著重管理「藝術」的應用，包括如何適當使用客觀的「科學」方法。
- (二) 學員需具備更高的資歷，並需由公司推薦與贊助。
- (三) 課程始末各設一「住宿週」，第一個住宿週旨在讓學員增進彼此之了解及討論有關之管理課題。第二個住宿週在外地舉行，讓學員了解當地的商業環境與經營管理。首屆學員的第二次住宿週安排在北京，清華大學管理學院提供有關的課程。
- (四) 課程內容反映了亞太地區的文化、經濟及價值觀點。

- (五) 課程偏重培養公司高層管理的通才知識與技能。
- (六) 課程經常調整，以適應不斷變動的環境。

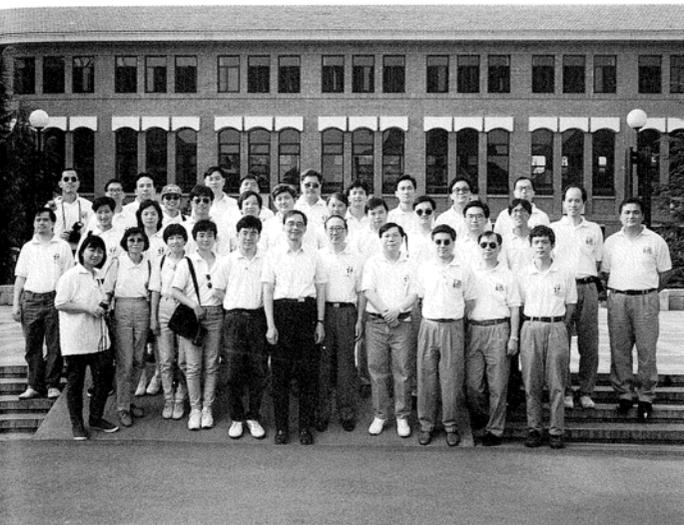
人才乃競爭之本

在今日的全球競爭時代，競爭焦點之一



開課時的「住宿週」於沙田麗豪酒店舉行。學員在出席研討會。





結業前的「住宿週」在北京舉行。閔教授與學員攝於清華大學。

乃人力資源的素質：誰能擁有高質素的隊伍，誰就具有競爭的優勢。

我們希望本課程能對培養香港高層管理人才作出一些貢獻。而本課程的成功，既有賴我們的教師隊伍和優秀學員的共同努力，亦需要工商界的支持。在第一屆學員即將畢業的時刻，讓我們預祝他們前程似錦。□



閔建蜀教授

- 一九六九年加入中大
- 一九八二年任市場學教授
- 一九八一至八四年及一九八七至九三年任工商管理學院院長
- 一九九三年起任行政人員工商管理碩士課程主任

首批行政人員工商管理碩士課程畢業生

- 陳步青 福而偉融資有限公司副主席
 陳國輝 中華書局（香港）有限公司董事總經理兼總編輯
 陳敏 建正建築師事務所/歐陸時尚有限公司董事
 陳秉光 中國國際信托投資（香港集團）有限公司副總經理（人事及行政）
 陳雪紅 恒生銀行有限公司高級經理
 陳偉成 開利（香港）有限公司總經理（維修）
 陳建業 迪偉嘉（香港）有限公司董事
 張偉雄 Gardiner-Caldwell Communications Ltd 地區總裁
 蔡燕秋 美國喬斯國際（香港）有限公司高級採購經理
 周家德 開利（香港）有限公司部門經理
 馮漢威 東方海外國際有限公司助理集團司庫
 何炳義 亞洲玻璃水泥有限公司董事
 何瑞良 香港上海匯豐銀行有限公司國際銀行系統協進部證券經理
 黃子龍 華潤百貨有限公司董事兼副總經理
 葉美芷 百事可樂國際集團（亞太區）高級財務經理（東亞區）
 林炎南 廣東省銀行副總經理
 劉根芝 法國再保險（亞洲）有限公司財務總監
 劉文邦 美國銀行財務風險管理副總裁
 李明威 遠東鋁質工程有限公司技術董事
 盧綺華 瑞士山德士藥廠部門經理
 馬玉麟 美林集團副總裁
 莫家麟 香港地下鐵路公司管理發展經理
 吳榮添 摩托羅拉亞太有限公司市場經理
 單衛齡 香港演藝學院財務長
 蕭黎麗英 新寶集團有限公司董事
 田向平 新中發投資有限公司總經理
 徐少群 新華銀行高級經理
 尹耀銘 怡和科技集團董事
 黃貴生 美國通用電氣國際公司財務及行政經理
 黃雪貞 雅芳化粧品有限公司（遠東採購辦事處）人力資源經理
 楊紹銘 得信佳電信有限公司中國業務部經理
 葉見強 萬國商業機器中國/香港公司資訊系統部主管
 余世雄 摩根士丹利亞洲有限公司稅務部副總裁
 趙斌 聯合出版（集團）有限公司副董事長兼副總裁

研 究

大學獲政府研究撥款六千八百多萬

大學教育資助委員會轄下之研究資助局公布九五至九六年度研究撥款分配，本校共獲撥款六千八百二十四萬四千港元。

資助局是年度之研究撥款共二億七千六百萬元，其中六千三百萬元以直接資助形式撥予各院校開展成本少於二十萬元之研究計劃，中大獲得一千四百九十萬元。

資助局預留七百二十萬元供中央分配用途，以加強各院校之科研設施；餘下二億零五百五十萬元則依遴選方式分撥各院校。本校共有一百一十二項研究計劃取得撥款，資助金額共達五千三百三十四萬四千元。

中大共提交研究方案一百一十二項，成功獲取撥款之項目佔百分之五十三，而獲款額則佔總資助額百分之二十六。獲資助之研究範圍包括行政、商科及社會研究（十三項），文學及語言（四項），生物科學（九項），電腦、資訊科技及應用數學（十五項），教育（三項），電機及電子工程（八項），機械工程（一項），醫學（四十三項），物理科學（十四項）及純數學（兩項）。

工業署資助本校四項研究

工業署九五至九六年度「工業支援資助計劃」撥款一千五百餘萬，資助中大開展應用研究，目的是開拓科技新領域，協助香港工業界發展。

獲撥款之四項研究計劃簡列如下：

- 開發診斷冠心病之試劑（1,900,000元）
研究統籌：生物化學系何國強博士
- 開發更簡易之香港成衣業電腦影像檢索系統（2,920,000元）
研究統籌：計算機科學與工程學系金國慶博士
- 電子新聞媒體的軟件和硬件基礎設施（3,260,000元）
研究統籌：訊息工程學系張國偉博士
- 設立中藥及健康食品之品質控制實驗室（7,100,000元）
研究統籌：生物系畢培曦博士

工業支援資助計劃於去年設立，旨在支持能加強本地製造業競爭力的研究。九五至九六年度預算撥出的資助額達二億一千萬元，首輪獲資助的研究共有三十一項。

介紹三項研究計劃

本刊自九四年起，陸續介紹本校教研人員成功申請研究資助局撥款之研究計劃，盡量以較平易之用語解釋研究之目的、程序及成果。今期簡介研究計劃共三項，刊於16至22頁。

消息

醫管局研究基金撥款

本校研究人員獲醫院管理局醫療服務研究基金撥款共二百八十六萬餘元，開展七項醫療服務研究計劃：

- 殲滅幽門螺旋桿菌與重覆性消化潰瘍出血之關係 (517,480元)
主要研究人員：內科學系沈祖堯博士
外科學系鍾尙志教授
- 探討自然流產婦女接受藥物或手術治療對個人健康與醫療營運成本之影響及其社會代價：一項臨牀研究 (752,724元)
主要研究人員：婦產科學系鍾國衡醫生
精神科學系李德誠醫生
婦產科學系韓英士醫生 (Dr. C.J. Haines)
精神科學系黃重光教授
- 婦女之健康問題與多重角色研究 (618,370元)
主要研究人員：心理學系張妙清教授
護理學系馬淑儀女士
心理學系鄧素琴博士
社區及家庭醫學系陳兆儀博士
- 中年婦女骨質及其流失情況 (607,420元)
主要研究人員：社區及家庭醫學系何陳雪鸚博士

內科學系胡令芳教授
社區及家庭醫學系陳兆儀博士
矯形外科及創傷學系梁秉中教授
社區及家庭醫學系陳秀雁女士

- 預防性子宮頸癌檢驗之功效：一項護理人員之個案研究 (236,610元)
主要研究人員：護理學系程思雅博士 (Dr. S.F. Twinn)
社區及家庭醫學系鄭任鳳涼女士
- 兒童哮喘及敏感症發病情況之跨國比較研究 (69,605元)
主要研究人員：內科學系梁宗存博士
內科學系賴奇偉醫生
- 手部損傷之後果：一項跟進調查 (60,000元)
主要研究人員：矯形外科及創傷學系熊良儉醫生
矯形外科及創傷學系王韻娜醫生

英語粵語之語法差異

本地中學生學習第二語言遇到的問題



Mary thought that Susan disliked herself.

句中的 *herself* 指 *Mary*，抑或 *Susan*，還是兩人均可？

What did Tom wash the pan after Mary fried?

以（一）至（七）為等級衡量此句是否準確〔（一）完全合乎文法，（七）完全不合文法〕，你給予哪一評級？

上述兩個句子，取自兩份不同的問卷，用以測試本港學生在學習英語作為第二語言的進程中，一些較易混淆和出錯的語法問題。

本地學生主要通過有限數目的課堂學習英語，對於一些與其母語明顯不同的英語語法，到底他們能掌握多少呢？英文系葉彩燕博士及鄧慧蘭博士於九二年起，開展一項題為「香港學生在正規學習環境裡英語語法能力的發展」之研究，並獲取研究資助局撥款三十六萬二千元。

研究目標

此項研究的對象為某中學的二百七十名學生，以及少量大學一年級生。研究人員發出問卷測試，內容圍繞兩個重點：對反身代詞 (reflexive pronouns) 的理解，和對特殊疑問句 (wh-question) 規範的掌握。

受測試學生按英語程度分成三組：中二、中三組；中四、中五組；以及中六、中七和大一學生組。另加設一個對照組，由母語為英語之人士組成。

其實，不少外國學者曾對採用不同母語的學生，就上述語法範疇作過深入的研究；而在香港這個以粵語為主的語言環境，從事類似的研究無疑有助提高英語教學質素。兩位研究人員更希望藉此找出普遍語法 (Universal Grammar) 及母語在學習第二語言時所起的作用。美國語言學者 Noam Chomsky 曾指出，普遍語法是人類學習語言的天賦本能，小孩子藉此在數年間便能純熟運用母語，無須課堂傳授。不過，大部分香港學生都不是在學習母語的同時學習第二語言英語的，那麼，當他們在學校學習英語時，普遍語法是否仍然產生作用？母語語法對他們的影響又有多大？研究人員希望通過此項研究得到更多的啟發。

對反身代詞的理解

葉博士指出，研究範疇與方案之設計是以近期語法研究及英粵語比較語法研究成果為指導的。粵語與英語語法分別很大，香港人學習英語時，或多或少受母語影響而產生混淆。像篇首的句子，把它譯成粵語口語是「Mary 以為 Susan 好憎自己」。這



鄧慧蘭博士（右）及葉彩燕博士（左）

鄧慧蘭博士現於英文系教授語言學，她的研究範圍包括語言學理論及第二語言之習得、課堂狀態及學用文法、課程發展及設計、語言測試理論及方法、香港手語文法等。鄧博士在英國愛丁堡大學專攻應用語言學，一九九零年獲頒博士學位。她是香港語言學會之執委。

葉彩燕博士在南加州大學專攻應用語言學，一九八九年獲頒博士學位，旋即加入本校英文系任教。葉博士是《第二語言研究》(Second Language Research) 及《語言學習》(Language Learning) 兩國際期刊的評稿員，亦是劍橋大學出版社的書籍評審員。近期出版專書兩冊，分別論述粵語語法及中國學生學習英語作為第二語言。

裡「自己」既可指 Mary，又可指 Susan。但英語則不一樣：'Mary thought that Susan disliked herself.' 句中的 herself 必定是指 Susan，這是操粵語人士容易混淆之處。再看另一個關於「主語指涉」的例子：「Peter 俾咗 Paul 一張自己嘅相」。此例有別於上例，根據粵語語法，「自己」一定是指主語 Peter；而反過來，英語句子 'Peter gave Paul a picture of himself.' 中的 himself 亦可以是指其實語 Paul。

對特殊問句結構的掌握

研究的第二部分，是測試學生普遍語法能力的其中一項，即在重組句子時識別語法錯誤的能力。中文把句子變為疑問句時，句法變動不大，英語則不然。舉例說：從中文句子「你是誰？」可見，只

需用問語字替代賓語便成問句；而英語問句語 'Who are you?' 就得把 Who 放在句首。一些中小學教師教導學生造特殊問句時，只吩咐他們把問語字移至句首。不少學生乃至教師都不知道，更改語句結構是受制於某些規限的，有些可作簡單的字序調動，有些則不可。研究人員於是設計一份問卷，探討學生能否識別這類違反句子變動規則的語法錯誤。以下為擇自問卷中之例句：

John heard the news that Mary hated who?
Who did John hear the news that Mary hated?
受測試者需評核第二句是否合乎文法。

研究結果及啓示

研究結果顯示，初學者對反身代詞的理解受粵語影響較大，而隨著英語水平的提高，大多數學生都能正確理解。不過，當反身代詞牽涉主語指涉時，即使英語程度較高，也未必能充分理解，粵語影響仍然強烈。

至於掌握特殊疑問句語法規限的能力，研究結果亦顯示會隨英語程度提升而增加。唯英語程度最高的測試對象的表現，總比不上以英語為母語者。

根據上述結果我們又可否作如下推論？

- 在學習第二語言過程中，如遇到與母語有共同之處的語法問題（如反身代詞），母語語法之影響力會較大。（見諸學生往往以母語的主語指涉來理解英語。）
- 在課堂學習第二語言，普遍語法在某程度上仍然發揮作用。（見諸學生均能逐漸掌握英語之微妙特性，如特殊疑問句的句法規限，而此乃粵語語法所無者。）
- 普遍語法能力會隨年齡增長而下降。（無論受測試者英語程度如何高，其掌握語法微妙處的能力，還是比不上以英語為母語者。）

以上種種關於普遍語法和母語對第二語言學習所起作用之爭論，雖然仍未得出一致的結果，但可以肯定，以上研究結果對深入探討這些問題有重要意義。

此外，通過這項研究，可讓教師了解，教授語言非如想像般容易，因為教學課時有限，同時亦受客觀因素的干擾。若教師對語法變化中的細微特性有所認識，可使語言教學事半功倍。葉博士與鄧博士相信，如果把關於學習第二語言的研究結果融入教師訓練的課程中，將有助提高英語教學的質素。

本篇所述研究之有關成果，已在本地及國際學術會議上發表，並將刊印出版。□

探測巨噬細胞的活動規律

訊息如何在胞內傳遞？

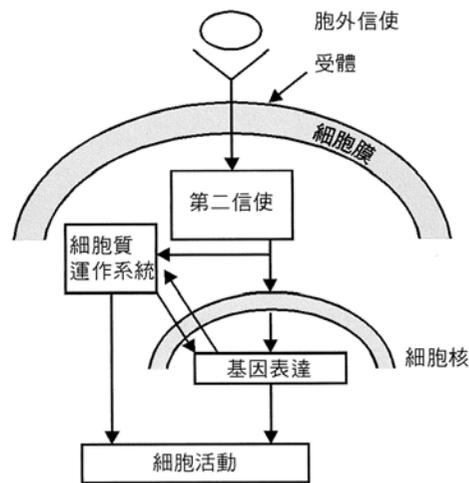
人體由無數細胞組成。細胞受外來刺激而不斷活動——生長、分裂、分泌，直至死亡。如果能掌握細胞運作之過程及規律，便可預防和治療疾病，甚至推遲衰老，這一直是科學家的夢想。其中生物化學家已識別出很多誘發細胞活動的刺激物，但到底細胞如何感應這些外界刺激，並將之轉變為各種化學訊息，導致不同反應呢？

訊息傳遞靠信使

據研究人員所了解，胞外「信使」諸如激素和各種生長因子撞擊細胞表面，誘發細胞表層分子——亦稱受體——產生變化，導致細胞內部產生某些物質如酶之類，稱為第二信使。第二信使可激起胞內分子間連串的相互作用，強化胞內的傳訊系統，把某種訊息傳送至不同的部分，指揮細胞起動、調節，或終止不同的活動。（見圖一）若在訊息傳遞途中出現問題，細胞活動便會失控，因而產生各種疾病，諸如糖尿病、癌症、免疫功能丟失等。

巨噬細胞

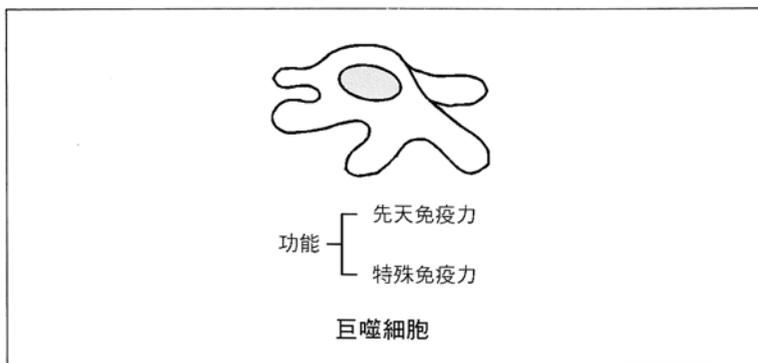
本校生化系李卓予教授及江紹佳博士多年來潛心研究一種白血球細胞，稱為巨噬細胞，其基本功能能是幫助人體對抗各種致病體。顧名思義，巨噬細



巨噬細胞的訊息傳遞

圖一

胞能迅速吞噬細菌，它亦會分泌一些物質去消滅細菌和癌細胞，或激發其他免疫細胞去做同樣的工作。因此，巨噬細胞在人體先天免疫系統和特殊免疫力中，舉足輕重。（見圖二）舉例說，淋巴細胞作用之一是消滅某些病菌，但事先必須依靠巨噬細胞作出識別及傳達訊息，才會行動。因此，醫療人員每每盡量避免使用會抑制或消滅巨噬細胞之藥物，以免擾亂人體自然抗病的過程。但目前科研人員仍未能掌握巨噬細胞內的訊息傳遞過程。



圖二

探索支配巨噬細胞活動的機制

生化系同人自八七年起已開始研究細胞的訊息傳遞，且陸續獲得研究資助局撥予經費支持，研究成績更獲該局評為「卓越」。李教授與江博士此項研究，旨在檢驗支配巨噬細胞發育、激活及衰亡的機制，獲撥款一百二十九萬一千元，作為兩年之經費（自九四年十月起）。

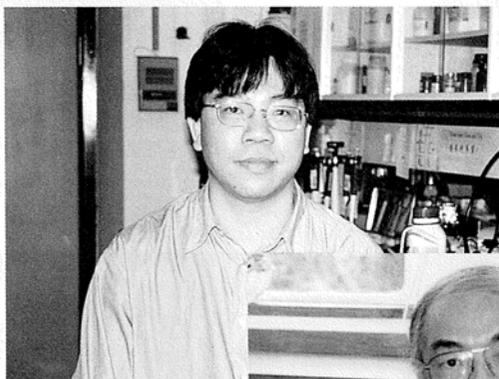
前此，研究小組已識別出多種能引發巨噬細胞活動的外界刺激物，並錄下不少胞內訊息傳遞的資料。根據這些研究結果，他們假設巨噬細胞只利用

極少量的「第二信使」發揮作用。而該等「第二信使」，乃透過它們之間的相互作用及配合，去加強其傳送訊息的功能。李教授與江博士專研在不同傳送途徑中，空間與時間之關連。

追尋鈣離子的「旅程」

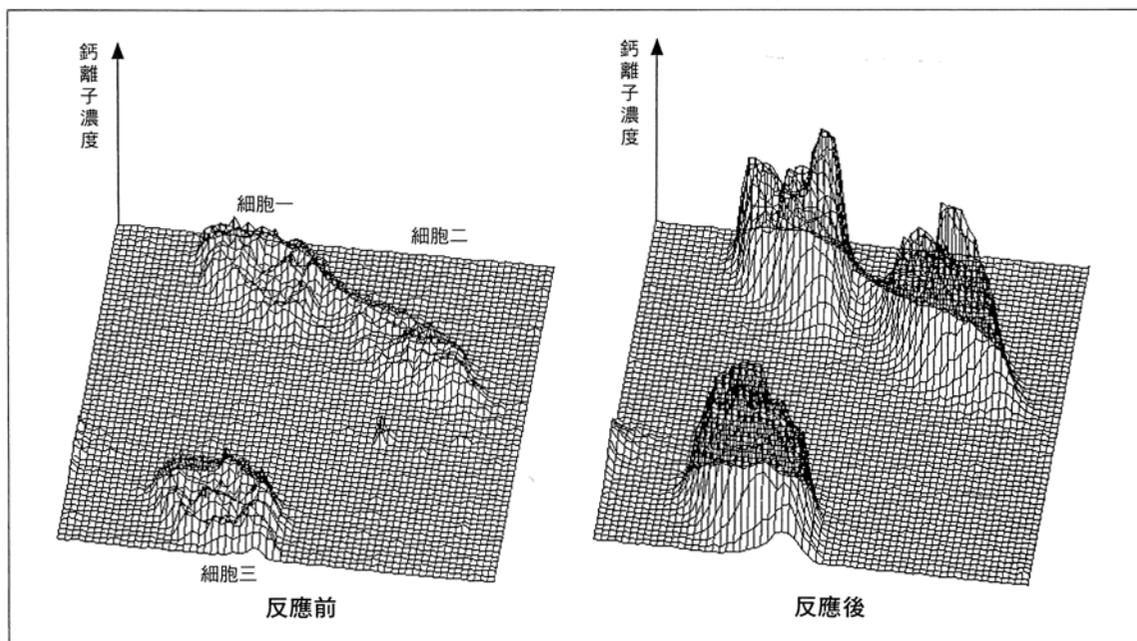
在巨噬細胞內活動的第二信使中，李教授與江博士最感興趣

的是鈣離子 (Ca^{2+})。鈣離子是十分重要的中介物，其作用是激活其他酶，使細胞進行各種活動。它還有另一獨特之處：一般的第二信使完成其工作後，會被細胞所分泌的物質消滅或抑制，情形類似人體進行劇烈運動時，心臟跳動加速，以便輸送更多血液提供身體所需，但當運動完畢，心跳便會回復正常。然而鈣離子卻受特殊禮遇，細胞不會分泌物質消滅它。那麼，鈣離子自細胞釋放出來完成工作後，到哪裡去了？為了追蹤鈣離子的「旅程」，研究人員首先得找出能顯現鈣離子的方法：他們把鈣



江紹佳博士在本校主修生物化學，一九八九年取得哲學博士學位，其後從事資深博士研究，九一年返回中大生物化學系任講師。江博士之研究興趣集中於以螢光及影像分析法探究巨噬細胞活動及細胞死亡時之生化程序。

李卓予教授早年在加拿大卑詩省大學攻讀生物化學，一九六八年獲頒哲學博士學位。隨後在美國新英倫學院從事研究及教學，七二年加入本校生物化學系，八五年一月出任該系講座教授。



圖三：當巨噬細胞遇上細菌，細胞內鈣離子之濃度會改變。圖中所示三個細胞之鈣離子水平明顯提高。

離子與一種螢光指示劑化合，令其在激光照射下產生綠色螢光。再把巨噬細胞放在共聚焦顯微鏡下，從不同焦面觀察細胞。每個細胞不同焦面的數據都以數字形式儲存於電腦中，隨後再從庫存抽取所需資料，以繪畫細胞的立體圖。根據不同時間繪錄得的不同圖像，可追查鈣離子的活動情況：從哪裡釋出？「旅程」何時開始？以甚麼速度往哪裡走？

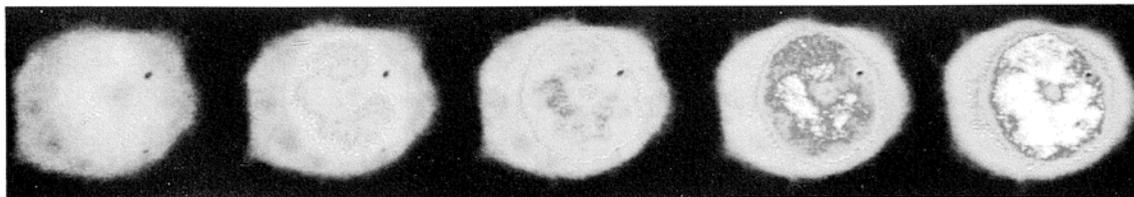
過往對巨噬細胞之研究不多，因為它們附於人體組織內，難以抽取或培養。李教授與江博士克服

了這個困難，成功於動物腹腔抽取巨噬細胞；另外又利用試管培育巨噬細胞株作研究。

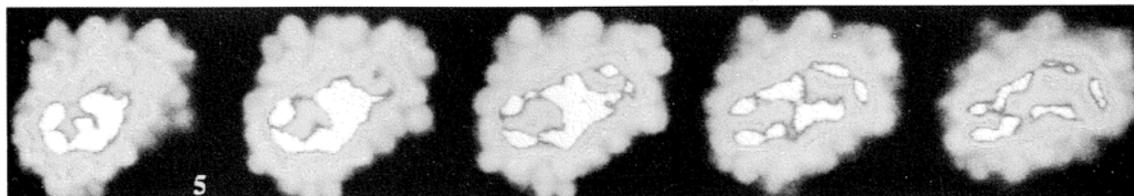
巨噬細胞的形成、生長、活動以至死亡，當中皆包含複雜的變化過程，如遇上細菌時，巨噬細胞內鈣離子的濃度改變（見圖三），垂死時，又會因細胞膜結構改變而衍生突出物（見圖四）。李教授與江博士的研究，是要掌握巨噬細胞演變規律及訊息傳遞方法，協助醫療人員研製及採用適合之藥物，激活巨噬細胞，增強人體的免疫及抗病能力。□

圖四：正常與垂死巨噬細胞對照（焦面距離：一微米）

正常細胞



垂死的巨噬細胞——細胞膜出現變異的突出物



如何決定借貸及股息策略

探討亞太地區企業的財務政策

借貸和股息策略——分析 公司財務的著眼點

公司可藉借貸發展業務。若債務高，破產的風險自然也高，但這亦意味公司的增長機會也較大。另一方面，投資者往往根據公司股息水平衡量其業績和前景。股息高，乃顯示公司盈利情況比預期為佳，亦即公司承擔的風險相應減少。故此，財務分析人員十分重视企業決策人員採用甚麼借貸和派息策略，因為這些都是投資決定的重要考慮因素。

不少專家會對借貸和股息策略的變化規律作過多種解釋，但這些論點仍待驗證。即使在英美，儘管已有大量的研究，仍未能得到確切的結論。資本市場在亞洲方興未艾，中國更是近年才成立股票市場。這類新興市場為投資者提供了不少機會，但本身帶有很多不穩定因素，加上亞洲文化和經濟環境與西方大有迥異，西方發展的理論對這類市場更是不適用。會計學院辜飛南教授（Prof. Ferdinand A. Gul）遂致力研究跨文化財務管理，並於九四年獲研究資助局撥款四十二萬三千元，開展一項題為「薪酬計劃和管理成績表現決定因素之跨文化管理會計」之研究，而研究的第一個階段，是探討亞太地區公司的財務和股息策略，特別是大公司決策人員如何決定公司的借貸及股息策略。

以「立約成本理論」為研究之理論基礎

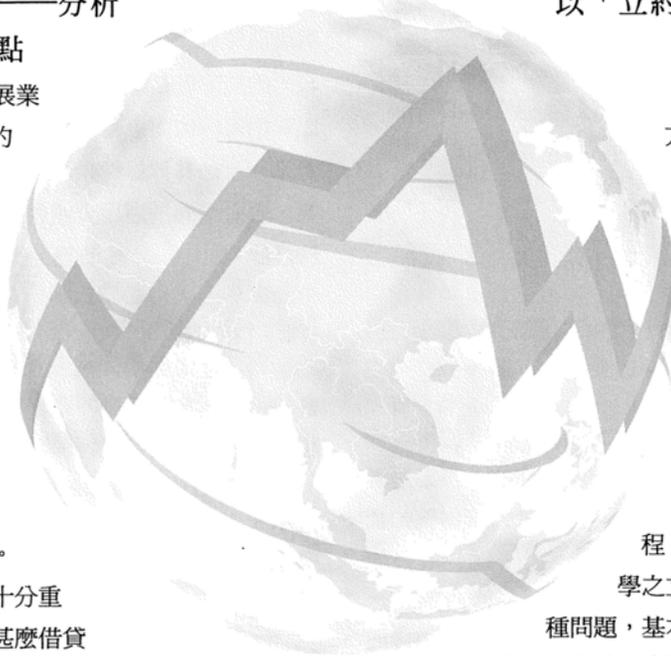
辜教授之研究分兩個方面：（一）日本、韓國和泰國上市公司的借貸和股息策略；（二）一般公司的財務策略。研究顯示影響借貸決策的因素眾多，包括企業的規模、利潤水平、發展機會等，是一個十分複雜的過程。這項研究是根據經濟學之立約成本理論去分析各種問題，基本論點是：一家公司是法律上假設的整合體，它以契約關係制衡

及連結個別有關人士。例如，債權人與股票持有人之間有著合約關係，規定一旦清盤，所得款項要先還予債權人。如果能以財務契約平衡及控制債權人及股票持有人之間的利益衝突，公司便可穩健發展，而它的價值也會隨之上升。

簡言之，立約成本理論嘗試超越僅把公司視為法人，而深入探討決策人員、債權人及股票持有人之間的關係。此理論假設公司決策人員總為股票持有人設想，不惜損害債權人的利益；而此種關係最終影響公司所採的借貸和股息策略，以及其承擔新計劃風險的意欲。增長機會越高的公司，通常業務會較為多樣化，致令其決策人員的活動更難監察。

增長機會

理論上，企業增長機會之多寡以其現有資產和整體價值來界定。現有資產於企業的整體價值所佔



辜飛南教授九零年到本校會計學系任客座教授，九一年獲委為講座教授。加入中大前為澳洲昆士蘭省格里菲思大學會計學講座教授。辜教授的主要研究興趣在於行為會計學，然近期側重鑽研利用資本市場的數據，分析管理人員如何選擇企業財務政策、補償計劃及會計程序，以增加或減少企業之收入。辜教授現正指導五名博士生從事此方面之研究。



比例越低，表示發展空間越大，亦即企業的增長機會越高。投資者作投資決定時所考慮的，不單是看一個企業的現有資產，還需考慮其他因素，例如企業是否具可帶來高利潤的增長潛力。這些增長潛力，可以是擴張計劃、新產品，或資產收購。然而，研究發現具高增長機會的企業，往往會出現低投資及資產替換現象。

何謂低投資

低投資意指企業決策人員通常不肯冒高風險作太多借貸，投資於發展項目；借貸數目往往不會超過現有資產的總值，以保障萬一投資失利，會有足夠的條件償還債務。雖然企業具有高增長機會（亦即現有資產比例較低），決策人員會為股票持有人著想而決定不借錢開發有獲利潛力的項目，因為如投資失利，公司整體利潤只會進了債權人口袋，股東毫無得益。解決低投資的方法之一，就是發行股票以籌集資本，而非靠借貸來支持企業的擴充。這樣，假如其他條件不變，相比之下，增長機會越高的企業，其借貸便越少。

何謂資產替代

基於同樣的利益考慮，倘若企業原先欠有債

務，決策人員往往傾向以價值較穩定的資產去替代價值變化較大的資產作抵押，此所謂資產替代。債務既已由低風險資產作抵押，那麼從高風險資產所獲的利益便可悉數轉往持有人。然而，資產替代的可行性很大程度取決於企業現有資產數量。如果企業擁有眾多的有形資產如土地、建築物及機器，進行資產替代的機會便不會高，因為這類資產的存在與價值容易為外人如核數師所監察。只有在企業有較大的無形增長機會時，外界對其資產的監察才會比較困難，因而進行資產替代的機會也較大。由此看來，要是其他條件相若，具有較大增長機會的企業，會更傾向於運用資產替代的手法，而不會傾向於借貸。

推論

我們也可由此推論：有充足利潤但具低增長機會的企業，會有較高的派息水平。理由是現金回報比投資於沒有足夠回報保證的項目，對股票持有人較為有利。因此，如果其他條件相若，增長機會較少的企業，會趨向於把更多股息分派給股票持有人。

研究結果與未來發展

辜教授從一九八八至一九九二年太平洋地區資本市場（Pacific-Basin Capital Markets）資料中，抽取日本、韓國及泰國之數據來檢證上述理論。雖然三地經濟情況分別很大，但統計數據似乎證實了上述推論，特別是增長機會和借貸策略的關係；不過，增長機會與股息策略的相互關係卻並不明顯，在某些個案中，甚至沒有循預期方向發展。這可能是因為研究並沒有考慮某些主要變數。

儘管如此，上述研究結果有助辜教授初步了解影響企業決策的因素。因此，他準備再廣泛探討一系列變數對股息策略的影響。辜教授並希望擴闊研究範圍，以他的分析方法評估增長機會及借貸策略如何影響會計策略與管理控制的選擇。研究結果將有助了解公司決策人員如何決定會計程序及公司策略。□

人物素描

人類學系講師王鵬林博士

王鵬林博士一九七七年畢業於北京外國語學院俄語系。隨後在中國空間技術研究院從事科技文獻的翻譯工作。七八年進中國社會科學院研究生院民族學系修讀碩士課程，主修語言調查研究的理論和方法，對中國北方少數民族的語言和文化產生濃厚興趣。他於一九八一年取得碩士學位後，在中國社會科學院民族研究所任助理研究員。八七年獲美國東西中心獎學金，往美國夏威夷大學攻讀語言學博士學位，並於九三年畢業。



王博士在民族研究所任職期間，多次到各少數民族地區作田野考察，探究在中國這個多民族社會裡，少數民族是如何使用各自的語言文字，又是如何學習和使用漢語的。攻讀博士學位期間，他曾在美國東西中心文化研究所任實習研究員和研究助理，參與中國文化認同、中國兒童社會化等研究工作。此外，並參與其他亞太區文化研究，如文化的政治、民族認同及民族主義等研究計劃。近年，王博士專心鑽研認知人類學課題，諸如中國北方民族的官號、宗教術語、族稱、地名，以及在中國北方，阿爾泰和印歐間的文化語言接觸。王博士在中國和國際刊物上發表論文達二十餘篇。

機械與自動化工程學系講師劉雲輝博士

劉雲輝博士於北京工業學院（現北京理工大學）應用力學系修讀本科課程，一九八五年獲工學士學位。後負笈日本，先在大阪大學基礎工程學院攻讀機械工學科，一九八九年獲授工學碩士學位，再往東京大學工程學院專研數理工程及訊息物理學，九二年獲哲學博士學位。



劉博士於九五年初加入香港中文大學之前，曾

在日本通商產業部工業技術院電子技術綜合研究所任研究員達三年，期間參與多項有關機械人的日本國家大型研究。

劉博士的研究興趣在於機械人自動控制、運動規劃及機械智能，在這些方面積累了豐富的理論及實驗經驗。他目前專研適用於日常生活的機械人的自適應控制及分散協調控制，有關的研究成果，已發表於 *IEEE Transactions* 等多種國際專業學報。

劉博士是日本機械人學會會員，獲該會頒授一九九四年最佳論文獎。他亦是日本計測及自動控制學會會員，曾任該學會論文集編委。此外，劉博士是美國電機及電子工程師學會會員，多次參與該會主辦有關機械人、自動化及智能機械等國際會議論文委員會之工作。

劉博士已婚，有一子。

生物化學系講師 Dr. Georgia S. Guldan

Dr. Guldan 早年在美國威斯康辛大學主修動物學。畢業後曾往東南亞工作，期間對營養學產生濃厚興趣，遂返美往塔夫茲大學深造，主要研究發展中國家的營養問題，先後於一九八五及八八年獲頒理學碩士及哲學博士學位。其博士研究乃關於孟加拉鄉村地區的產科教育、兒童喂養及家庭衛生習慣。



加入中文大學之前，Dr. Guldan 曾在亞洲發展中國家工作十八年。近五年半則獲塔夫茲大學營養學院派往中國成都之華西醫科大學，參加兩校開展的學術交流計劃，在華西從事研究及教學工作。

Dr. Guldan 之教研興趣包括調查研究方法論、營養改善及教育策略、營養方針、鄉村兒童之生長問題、老年骨質疏鬆及髌骨折。目前正在本港及中國推廣營養學，且積極協助本地團體推行有關營養之工作。Dr. Guldan 發表之學術專論約三十篇，散見於多種國際及中國學報，以及其他刊物。她並出版了一冊供中國為人父母者使用之營養手冊。

Dr. Guldan，閒時喜愛各種戶外活動，如打羽毛球、騎自行車等。她亦喜歡學習語言。

總務處高級總務主任莫柏明先生

莫先生在美國接受高等教育，本科學位主修管理學，後再攻讀財務學，獲工商管理碩士學位。他是美國特許會計師、特許內部核數師及特許管理會計師。

莫先生從事財務及會計管理工作近廿年，經驗廣涉預算編製、審核、投資、基金管理、內部控制、庫存、成本計算、財務及稅務計劃、財務政策及系統、公司行政事務等。一九九五年一月加入中文大學之前，曾在政府機構、銀行及跨國公司擔任要職。

莫先生現為多個專業學會之會員，包括香港會計師學會、美國會計師學會及美國全國會計師協會。

莫先生之公餘興趣偏好「懷舊」，他愛收藏古畫、古籍、舊歌、古董錶等，更珍惜老朋友。然而，他亦欣賞中大的新環境，願意接受新工作的挑戰。



經濟學系講師莊太量博士

莊太量博士一九六八年生於福建省惠安縣。五歲隨母親來港定居。一九八七年考進香港中文大學，主修經濟，九一年獲社會科學學士，同年赴美國羅契斯特大學深造，九五年獲頒博士學位，隨返母校經濟系任教。

莊博士的研究範圍包括計量經濟學理論、時間序列分析及多重結構性改變。他在美國攻讀研究院時，已在學術期刊發表文章。他又曾應邀前往萊斯大學及倫敦經濟學院發表論文。



新聞及傳播學系講師魏然博士

魏然博士肄業於上海外國語大學，先後於一九八四及八六年修畢英美文學及國際新聞本科課程，其後在中央電視台任記者及編導。一九八八年往英國卡迪夫之威爾斯大學專攻傳播學，翌年取得碩士

學位。九零年九月，他轉往美國印第安納大學深造，主攻大眾傳播，副修工商管理，九五年獲頒博士學位。

魏博士當研究生時，曾贏取多項獎學金，包括英國文化協會獎學金、蔡萬霖獎學金、中國時報青年學者獎學金等。

魏博士之教研興趣包括比較傳播制度、市場傳播及廣告、管理傳播及公共關係、媒體管理等。目前從事之各項研究，均以台灣報紙媒體在政治轉型中的調適為主題，並側重於傳媒在海峽兩岸關係上所起的作用。

魏氏為多個學術團體之成員，如國際傳播學會、中國傳播學會及美國中西部公共輿論研究學會。

魏博士公餘興趣甚廣，愛與夫人一起欣賞音樂、收集書籍及散步。



宗教系講師盧龍光博士

盧博士在香港出生，一九七三年於台灣國立中興大學森林系完成理學士課程，並先後於一九七六及一九八八年取得香港中文大學神學碩士學位及英國達威大學哲學博士學位。

盧博士七六年修畢神學課程後，即加入香港循道衛理會工作，並於七九年被按立為牧師，在油麻地循道衛理會九龍堂擔任助理牧師，兩年後獲派往柴灣負責教會在該區之工作。盧牧師積極參與社會活動，曾擔任多個運動之發言人，包括「反對兩巴加價運動」、「爭取興建東區醫院運動」、「港人救港」、「我愛香港運動」等。盧牧師完成博士論文後，在灣仔之「紅磚禮拜堂」擔任主任牧師，期間建議及推動重建該堂之工程。

盧博士應崇基學院神學董事會之邀，自九五年八月一日起擔任宗教系講師及神學組主任。

中大神學組乃本地大學中唯一的神學教學單位。盧博士將致力加強神學與其他學科的交流，促進世界各地華人社會的文化發展。他希望認識有興趣結合神學作跨科研究之學者，以便交流合作。□



簡訊

校董會消息

校董會副主席

大學校董會推選梁定邦先生出任校董會副主席，接替孔祥勉博士退休之空缺，任期兩年，由一九九五年七月一日起生效。

梁定邦先生為御用大律師，現任香港證券及期貨事務監察委員會主席，於一九九四年十一月廿七日起獲大學監督委任為大學校董。

新任校董

- 周文軒博士獲新亞書院校董會推選，繼唐翔千先生出任大學校董，任期三年，由一九九五年四月十六日起生效。

周博士為南聯實業首席常務董事和海南發展的主席，現任本校新亞書院校董會副主席，平素熱心社會服務，歷任許多慈善團體的總理或顧問，並設立基金數項，促進教育事業和推動學術研究。

- 藝術系講座教授兼文物館館長高美慶教授獲新亞書院院務委員會推選，繼金聖華教授出任大學校董，任期三年，由一九九五年四月廿七日起生效。
- 利德蓉醫生獲崇基學校董會推選，出任大學校董，任期由一九九五年七月一日起至一九九八年二月十日止，以接替孔祥勉博士。

利德蓉醫生自一九八四年起出任崇基學校董。她是牛津大學 St. Hilda's College 之榮譽院士，又為羅德獎學金遴選委員會成員及香港保護兒童會執行委員會委員，並為利希慎置業、希慎興業等多家公司之董事，以及利希慎基金之執行秘書。

- 下列人士獲大學教務會推選/再度推選，出任大學校董，任期三年，由一九九五年八月一日起生效。
 - 政治與行政學系關信基教授（連任）
 - 病理解剖及細胞學系李川軍教授（連任）
 - 建築學系李燦輝教授（新任）

校董會委任

大學校董會委任矯形外科及創傷學系陳啓明教

授為大學輔導長，任期一年，由一九九五年八月一日起生效。

大學成員及校友獲殊榮

- 校董會主席利國偉爵士獲香港公開進修學院授予榮譽工商管理博士學位，頒授典禮將於十二月舉行。
- 高錕校長分別獲北京大學及清華大學聘任為名譽教授。兩校均表揚他開創光纖通訊科技，促進高等教育發展，拓展香港與國內院校交流，貢獻良多。
- 聯合書院校董陳普芬博士和矯形外科及創傷學系陳啓明教授名列六月公布的英女皇壽辰授勳名單，分別獲頒英帝國員佐勳章和英帝國官佐勳章。
- 麻醉及深切治療學系胡德佑教授獲選為澳洲及新西蘭麻醉科醫學院顧問委員。胡教授為該院首位在澳洲境外工作而獲此殊榮的院士，亦是首位亞裔人士榮膺此項職銜。
- 華人物理學會最近授予本校物理系校友孫緯武教授一九九五年度物理研究優秀青年獎，表揚他在重力理論的傑出貢獻。

孫教授為本校七八年畢業生，現任聖路易斯華盛頓大學副教授。

華人物理學會每年從各地華裔年青物理學者中選拔成就最傑出者，授予物理研究優秀青年獎。該獎項之評審為朱經武教授、李政道教授、沈呂九教授、顏東茂教授和楊振寧教授。

新任學院院長

下列人士獲選或再度獲選為學院院長，任期三年：

- 李國章教授再度獲選為醫學院院長，由一九九五年七月一日起生效。
- 張妙清教授獲選為社會科學院院長，由一九九五年八月一日起生效。
- 何秀煌教授再度獲選為文學院院長，由一九九五年八月一日起生效。

聯合書院校董會消息

岑才生先生獲推選為聯合書院校董會主席，接替何添博士；何博士則獲推選為聯合書院永久校董。另張煊昌博士獲選接替岑先生，出任校董會副主席。

何添博士一九六四年起出任聯合書院校董，九一年獲選為校董會主席。岑才生先生於一九六三年起加入該院校董會，九一年獲選為副主席。張煊昌博士則於一九七八年起加入聯合校董會，現為該院校友會會長及中大校董。

新設課程

大學由一九九五至九六年度起增設下列碩士及證書課程：

- 預防醫學碩士學位課程
- 計算機科學理學碩士學位課程
- 中文電腦證書課程
- 中國營銷管理證書課程
- 產前超聲波訓練證書課程

講座

偉倫訪問教授講座

- 美國賓夕法尼亞大學經濟學講座教授 Prof. Mark Rosenzweig 九五年四月十二日主講「教育投資回報為何可觀？」。
- 美國密西根大學心理學講座教授 Prof. Richard E. Nisbett 九五年九月八日主講「推理之法則」。
- 日本東京大學數學工程及訊息物理學講座教授甘利俊一教授九五年九月十八日主講「電子計算和大腦」。

講座教授就職演講

內科學系胡令芳教授九五年六月九日主講「延年益壽」。

學術會議

- 教育學院於九五年四至六月間主辦下列研討會：
 - 四月十四日舉辦「小學教育的創新與反思」研

討會。是次會議由香港初等教育研究學會協辦。

- 五月廿七日舉辦「香港師資培訓的反思」研討會。
- 六月一日舉辦「如何提高香港學生語文程度」研討會。
- 本校香港亞太研究所與香港理工大學應用社會科學系及香港大學社會學系，於九五年四月廿七至廿九日合辦第二屆華人社會社會指標研討會。
- 課程與教學學系於九五年四月廿九日舉辦中文教學研討會。
- 歷史系於九五年五月四至六日主辦中國海關史第三次國際學術研討會。是次會議由文學院及蔣經國國際學術交流基金會贊助。
- 體育運動科學系與廣州體育學院於九五年五月十一至十三日合辦國際研討會，探討東亞青少年體育運動的管理策略。
- 崇基學院於九五年五至六月間主辦下列研討會：
 - 五月二十日與香港亞太研究所性別研究計劃合辦第五屆兩性角色交流會，主題為「婦女健康面面觀」。
 - 五月廿五至廿八日與地理系及中國海外地理訊息系統學會合辦「遙感、地理訊息系統及全球定位系統的理論和在持續發展與環境監測中的應用」國際學術會議。
 - 六月廿一至廿三日與心理學系合辦亞洲社會心理學會成立大會。
- 訊息工程學系於九五年五月廿七日舉辦研討會，向三十間中學的師生介紹香港教育資訊網絡。
- 本校於九五年六月間主辦下列研討會：
 - 六月三日舉辦「資訊科技：香港邁向新工業」公開講座暨研討會；著名電算科學家哈佛大學孔祥重教授主講「資訊科技對教育及工程研究與發展的影響」。是次會議由美國國家科學院贊助。
 - 六月三日及四日舉辦國際癩痕研討會。
 - 六月十九至廿三日協辦第二屆亞太區內鏡外科會議。
 - 六月廿六至三十日舉辦第十屆集成光學及光纖國際會議。
- 數學研究所及數學系於九五年六月五至九日合辦「控制論及資訊工程會議」。
- 當代中國文化研究所於九五年六月七至九日舉辦「中國近代歷史的社會學闡釋」研討會。
- 化學系於六至七月間為國內年青研究員舉辦開放實驗室計劃，第一期「單晶X光結構分析」及第

二期「生物分子的核磁共振」講習班先後於六月十七日及七月卅一日開講。

- 眼科及視覺科學系於九五年六月三十日至七月三日舉辦「眼科及視覺科學新挑戰」國際研討會。
- 香港教育研究所於九五年七月一日舉辦「雙語教育：何去何從」研討會。
- 建築學系於九五年八月七至十日舉辦中國建築史國際會議，並於會議期間在古物古蹟辦事處展出該系師生的粵閩民居考察研究成果。

更改名稱

- 電子計算學系於一九九五學年度開始，改名為計算機科學與工程學系。
- 文物館原英文名稱 'Art Gallery'，已改為 'Art Museum'。

九四新生調查結果

本校學生事務處每年均進行新生狀況調查，以掌握資料，俾大學有關部門提供更切合學生需要之服務。九四年度調查經已完成，二千八百零二名全日制本科新生中，交回問卷者二千七百三十三人，回應率達百分之九十七點五。

調查結果顯示，大學近年收錄之新生，年齡趨向較大。九四至九五年度新生之平均年齡為十九點四歲，比上年度大零點四歲，比九零年度更長一點一歲，四年來一直上升。這種趨勢，主要是由於近年錄取中七生的人數增加；且新生之中，亦包括了一些非首次申請入學者。此外，本年度為十六年來第三次出現一年級女生之平均年齡比男生大：女生為十九點六歲，男生為十九點四歲。

就經濟背景而言，家庭收入較低者仍然佔新生之大多數。本年度新生家庭月入中位數為一萬三千四百一十一元，比上年度微增百分之零點六。而家庭每月總收入低於六千元者佔百分之七點八。此種情況，足以說明何以本年度申請政府及大學資助的學生人數大幅增加。

調查結果又顯示，如果以父輩的教育程度為基準，有八成半新生為其家庭中第一代大學生。新生的母親之中具專上學歷者只佔百分之七。

至於語言能力之自我評估，自覺英語口語能力不足的新生佔百分之廿三點五，而對運用普通話缺乏信心者更佔百分之七十二點三；這說明大學加強學生語言訓練的措施實屬必要。

是次調查的內容，尚包括新生的一些心理特點

及他們對大學生活的期望。大部分回應者表示有信心適應大學生活之餘，亦預料要面對不少挑戰，包括來自課程的要求、適應大學的教學方法，以及理解英文教材的困難等。

至於畢業後的職業選擇，最為一般新生垂青的四類行業依次為行政/管理、教學、研究，以及電腦。而攻讀專門學科如會計、醫科及社會工作的新生，則往往選擇與他們所學有關的專業。

新亞紀念錢穆先生百齡冥壽學術活動



新亞書院九五年五月紀念創辦人錢穆先生百齡冥壽，舉行一連串學術活動，邀約錢先生門生、朋友及著名學者四十餘人，聚首中大，回顧和討論錢先生的學術成就和思想。

研討會於五月十一至十四日在祖堯會議廳舉行。出席學者來自美國、日本、澳洲、中國、台灣、澳門及香港。他們在會上發表論文，深入討論，氣氛熱烈。大會並於十一及十四日晚上，假尖東科學館演講廳舉行兩次公開講座，由何茲全教授談「錢穆先生的史學思想」，杜維明教授論「人心與天道：儒家的終極關懷」，余英時教授講「文化認同與中國史學——從《國史大綱》『引論』談起」，許倬雲教授述「從世界歷史看中國歷史」，出席者甚眾。

此外，新亞書院在五月中旬假許氏文化館舉行為期兩週之小型展覽，展出錢先生著作、與友好及門人來往的書簡、照片及手稿等。

「錢賓四先生百齡紀念會」的活動經費由唐翔千先生和台北《聯合報》贊助。

聯合書院訪問學人

柏克萊加州大學藝術史榮休教授高居翰教授 (Prof. James Cahill) 應邀於三月下旬訪問聯合書

院，出任該院之到訪傑出學人。

訪問期間，高教授以宋、明、日本江戶詩意畫為題，舉行四項公開講座。

港京學術交流



- 北京清華大學師生團於九五年三月廿七日至四月二日再度訪問聯合書院，參加該院「第六屆萌芽學者學術交流計劃」。

訪問團一行八人，由該校學生處處長劉裕品副教授帶領，以「中國城市建設與現代化」為題開展專題研究，並與聯合師生舉行研討會。

此外，訪問團亦獲安排參觀屯門區議會、土地發展有限公司、香港地下鐵路公司、新機場工程統籌處及其他大學。

- 聯合書院萌芽學者學術交流團於五月廿四日至六月一日報聘清華大學，期間曾到訪北京大學、人民大學行政學院和北京國家公務員法規司，搜集公務員制度及人力資源管理的資料，與二百名清華師生研討。
- 上海大學及高雄國立中山大學三十多位師生於七月十七日至廿四日訪問新亞書院，參加「香港及兩岸大學生互訪計劃九五」，並出席亞太經濟發展研討會，交流經驗。

本校向國際展示環保新發明

本校應香港工業署邀請，參加九五年四月三至八日的漢諾威工業展，展出一項處理有害染料的新發明：利用兩個新品種的細菌 H-12 和 W-3，分別對付藍靛和硫化黑這兩種染料。

發現 H-12 和 W-3 者為本校生物系麥繼強教授。藍靛和硫化黑主要用以漂染藍色和黑色驟布，布料經漂染後，尚要經「石磨」步驟以製造褪色效

果，而整個過程完成之後，殘餘的化學物質不溶於水，排入大海會嚴重危害海洋生態。H-12 用酵素迅速分解藍靛，溶解物不會損害海洋環境和海洋生物；W-3 則以「生物吸附作用」吸取硫化黑，並回收貴重的化學副產品——硫代硫酸鈉（大蘇打）。

漢諾威工業展為歐洲一年一度的工業界盛事，今年的展出單位達六千八百個，來自六十個國家。

設計程式檢驗電腦晶片運算之準確性

數學系鄧平德博士最近應美國 Intel 公司之邀，提供專家意見，以解決其產品 Pentium 在運算除數時所出現的問題。

Intel 為著名之電腦晶片製造商，九四年十月 Pentium 被發現有瑕疵而導致除數計算錯誤後，曾引起很大轟動。該公司一方面為用戶免費更換晶片，另一方面要為未便立刻更換晶片的用戶，提供有效之檢證辦法，確保計算無誤。

鄧博士連同其他專家，已成功設計一項檢驗程式，用以查核 Pentium 晶片計算除數的準確性。用戶一旦發現有出錯可能，便可及時用軟件替代晶片作運算。

本校獲捐助五十萬元訓練中國病理科醫生

病理解剖及細胞學系最近獲霍英東基金捐助五十萬元，設立獎學金計劃，每年培訓四至五名中國病理科醫生。

該系特成立專責小組處理培訓事宜，由吳浩強教授擔任小組召集人。病理科是一門重要的醫學科目，有助了解疾病的成因，讓病患者得到適切的診斷與治療。

病理解剖及細胞學系近年積極協助培訓中國病理科醫生，是次成立「霍英東中國病理獎學金」，將可推動較全面的訓練計劃。未來三年，培訓小組會到國內重點醫學院，挑選一些優秀的年青病理醫生或講師，到中大受訓，為期半年至一年不等。訓練重點包括外科病理診斷、屍體解剖及細胞診斷。

該計劃亦會資助國內資深醫生到中大作短期交流，加強他們對病理實驗室組織管理、病理電腦程序、病理教學及培訓計劃等方面的認識。

美國工管研究生來港取經

根據本校與美國匹茲堡大學一項合作計劃，匹大三十三名工商管理碩士學生於九五年四月到中大

參加亞洲高級管理課程——「亞太區新挑戰：香港與中國」。

該課程由本校亞太工商研究所舉辦，旨在促進學員認識香港及亞太區的工商業前景和管理運作。

為期四天（四月十七至二十日）之課程，包括講座及小組討論，除由本校商學院講師授課外，並邀請五位工商界資深行政人員講述本港工商管理的實際運作。此外，學員又獲安排到東莞的中外合資機構實地考察一天，以探討中國的經濟趨勢。

校園公益行籌獲善款百二萬

本校評議會與香港公益金於九五年三月廿六日合辦之「中大校園公益行」慈善步行籌款，經結算共籌得一百二十萬港元，其中半數撥捐香港公益金，四十萬元用以資助本校音樂系購置音響設備，二十萬元則撥捐兒童癌症基金，資助威爾斯親王醫院兒童癌症服務經費。

支票遞交儀式於六月二十日在富麗華酒店舉行，由中大署理校長金耀基教授主持。中大評議會主席李金鐘先生則致送紀念品予「中大校園公益行」的贊助人及贊助商。

體育領袖訓練營



本校與香港康體發展局於七月合辦「一九九五運動領袖訓練營及工作坊」，培育中學生的領袖才能，以推廣本地的體育活動。受訓學生逾九百名。

展覽

生物技術展覽

生物化學系師生獲政府工業署贊助，於五月二十及廿一日在沙田新城市廣場第三期，舉辦「生物



科技於工業上之應用」展覽，介紹香港食品工業、環保和醫藥的最新發展。

是次展覽強調生物科技與生活息息相關。例如透過遺傳工程改變蕃茄和荔枝的脫氧核糖核酸序列，可延長它們的保存期；又如利用「脫氧核糖核酸指紋法」科技，可分辨野生和人工種植的人參；若將胰島素的脫氧核糖核酸序列植入細菌內，可大量生產胰島素，使無數糖尿病患者受惠。其他高科技項目尚包括保存胚胎、快速複製植物、清除石油污染、生產低脂肪食品等。

藝術系年展

藝術系於六月十至十四日假香港大會堂高座八樓展覽館舉行九五年展，展出該系各級學生豐富多姿的作品，有書法、國畫、油畫、水彩畫、素描、版畫、雕塑、陶塑、塑膠彩等。

文物館徐氏藏品展

文物館與徐氏藝術基金合辦展覽，於七月八日至十月八日在文物館之西翼展覽廳舉行「文物粹珍——徐氏藝術基金藏陶瓷青銅器選」，並由港督彭定康先生伉儷和徐展堂博士主持剪綵儀式。

展品共百餘項，以

中國歷代陶瓷為主，包括新石器時代彩陶、漢代釉陶、唐三彩、宋代各地名窰、元明清青花瓷器、明清單色釉和彩瓷等，可以綜觀中國陶瓷藝術的時代風格

演變及高度成就；另輔以商代

至戰國時期的青銅器，紋飾豐富，

鑄製精良，亦可概見中國青銅文化的非凡造詣。

徐氏藝術基金由本港著名企業家徐展堂博士創立，其中國陶瓷藏品精美豐富，聞名遐邇。□



元青花模印

花卉庭園圖大盤



清雍正粉彩過枝牡丹紋大盤
徐氏藝術基金藏



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong